

Seši jauni bandinieki

Tautasdziesma



Se - ši jau - ni ban - di - nie - ki, ī - ja - jā!



Jāj pa ce - ļu dzie - dā - da - mi, ī - ja - jā!

- 1 Seši jauni bandinieki
Jāj pa ceļu dziedādami.
- 2 Visiem sešiem sirni zirgi,
Visiem caunu cepurītes.
- 3 Visi seši sajājuši
Mana bara galiņāi.
- 4 Divi saka „Tā ir mana“,
Divi saka „Tas nav tiesa.“
- 5 Divi mani saķēruši,
Zelta krelles dāvināja.
- 6 Ne es ņemšu, ne man vajag
Tik jaunami meitēnami.

Seši jauni bandinieki

Tautasdziesma

1 Seši jauni bandinieki jāj pa ceļu dziedādami.	Sechs Hofsassen/Hofknechte ritten auf der Straße singend.
2 Visiem sešiem sirmi zirgi, visiem caunu cepurītes.	Allen sechsen (waren) graue Rösser, allen Mardermützen.
3 Visi seši sajājuši mana bara galiņāi.	Alle sechse ritten vor auf meines Vaters Höfchen.
4 Divi saka: „Tā ir mana“, divi saka: „Tas nav tiesa.“	Zweie sagen (<i>wörtl.</i> beginnen): „Die ist meine!“, Zweie sagen: „Das ist nicht wahr.“
5 Divi mani saķēruši, zelta krelles dāvināja.	Zweie wollen mich packen, goldene Perlen sie mir schenkten.
6 Ne es ņemšu, ne man vajag tik jaunami meitēnami.	Will sie nicht, die goldenen Perlen, bin zu jung noch, sie zu tragen.

vorläufige Übersetzung SG

Seši jauni bandinieki

Rikšos
mf

1. Se-ši jau-ni ban-di -nie-ki jāj pa ce-ļu dre-se-dam. Vi-siem se-šiem sir-mi zir-gi, vi - siem cau-nu ce-pu-rīts.
 2. Vi-si se-ši sa-jā -ju-ši ma-na tē-va sē - ti - ņa Vi-siem se-šiem sir-mi zir-gi, vi - siem cau-nu ce-pu-rīts.

E, i, ja, ja

3. Di-vi sa-ka: Ta ir ma-na! Di - vi sa-ka: Na - va tie-sa!
 4. Di-vi ma-ni sa-ķe-ru-si i, ja, i, ja, ja! Gre-dzen - ti-ņu da - vi - na-ja, i, ja, ja!
 5. Ne-pa-ņem-šu ne-va-ja-ga Jau - na - ja-mi sku-ķe - na-mi,

3. Di-vi sa-ka: Ta ir ma-na! Di - vi sa-ka: Na - va tie-sa!
 4. Di-vi ma-ni sa-ķe-ru - ši E_____ i, ja, i, ja, ja! Gre - dzen- ti-ņu da - vi - na-ja, i, ja, ja!
 5. Ne-pa-ņem-šu ne-va-ja-ga Jau - na - ja-mi sku-ķe - na-mi,

3. Di - vi sa - ka: Ta ir ma - na!
 4. Di - vi ma - ni sa - ķe - ru - ši,
 5. Ne - pa - ņem - šu ne - va - ja - ga, *p rep. f*

6. Se-ši jau-ni ban-di -nie-ki jāj pa ce-ļu do-ma-dam. Vi - siem se-šiem sir-mi zir-gi, vi - siem cau-nu ce-pu-rīts.